

Panasonic

Návod na obsluhu Dobíjateľný ústny irigátor (Domáce použitie)

Č. Modelu EW-DJ67
EW-DJ66

Obsah

Bezpečnostné opatrenia	118	Životnosť batérie	123
Dôležité informácie.....	122	Likvidácia prístroja.....	123
Identifikácia častí.....	122	Technické špecifikácie.....	123
Používanie.....	122		

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Prečítajte si kód na obale, kde nájdete podrobné pokyny na obsluhu.

Slovensky

VÝSTRAHA

- Nabíjačku neponárajte do vody ani ju vodou neumývajte. V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Počas čistenia nabíjačky vždy odpojte elektrickú zástrčku z domovej zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, nabíjačku zlikvidujte. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu.
- Ústne sprchy môžu pod dohľadom používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Ústne sprchy by sa mali používať iba s teplou alebo studenou vodou, alebo špecifickým roztokom podľa pokynov výrobcu.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Nepoužívajte inú, len dodanú nabíjačku; používajte ju len na určený účel. Dodanú nabíjačku tiež nepoužívajte so žiadnym iným výrobkom. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



Slovensky

118

Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraneniam alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne nebezpečenstvo s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.

VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

VÝSTRAHA

► Ochrana pred úrazmi

- Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.
- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu náhodným požitím odpojiteľných častí.

VÝSTRAHA

► **Napájanie**

- Elektrickú zástrčku nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Nepoužívajte nabíjačku v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú napájací kábel alebo elektrická zástrčka poškodené alebo ak je pripojenie k elektrickej zásuvke uvoľnené.
- Napájací kábel ani elektrickú zástrčku nepoškodujte, neupravujte, násilne neohýbajte, neťahajte, neomotávajte ani nezvážujte. Na napájací kábel tiež nekladte nič ťažké ani ho neprivierajte.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.
 - Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých elektrických zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.
- Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na nabíjačke.
- Elektrickú zástrčku zasuňte na doraz.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

► **V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy**

- Pri používaní nabíjačky okamžite prestaňte používať a odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
 - <Prípady nezrovnalostí alebo porúch>
 - Hlavná jednotka alebo nabíjačka sú deformované alebo neštandardne horúce.
 - Z hlavnej jednotky alebo nabíjačky cítiť zápach spálenia.
 - Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo nabíjačky počuť neštandardný zvuk.
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

► **Tento výrobok**

- Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Túto nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózii vstavanej nabíjateľnej batérie.
 - Výrobok neupravujte ani neopravujte.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).
- Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

VÝSTRAHA

► Čistenie

- Elektrickú zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu (raz za polrok).
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru kvôli chybnej izolácii spôsobenej vlhkosťou.
- Elektrickú zástrčku vytiahnite a utrite ju suchou tkaninou.

UPOZORNENIE

► Ochrana pred poškodením zubov a ďasien

- Osoby, ktoré nedokážu prístroj obsluhovať, ho nesmú používať.
- Osoby so slabým citom v ústach nesmú prístroj používať.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov, ďasien a jazyka.
- Osoby, ktoré trpia periodontálnym ochorením, mali ošetrené zuby alebo majú obavy zo symptómov vo svojej ústnej dutine, sa musia pred použitím poradiť so zubným lekárom.
- Pri používaní trysky na starostlivosť o jazyk dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.
- Nedovoľte deťom, aby ju používali.
- Kefkou nečistíte nasilu.
- Nevkladajte príliš hlboko (približne 3/4 viditeľného rozsahu).
- Ak sa vyskytne zápal jazyka, prestaňte prístroj používať; ak zápal pretrváva aj po 3 dňoch, poraďte sa s lekárom.
 - Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov, ďasien a jazyka.

► Tento výrobok

- Nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, len na čistenie ústnej dutiny.
 - Keď prúd vody smeruje do očí, nosa, uší, jazyka alebo hrdla, môže to spôsobiť nehodu alebo poranenie.
- Nádržku na vodu nenapĺňajte vodou, ktorá má teplotu vyššiu ako 40 °C.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám.
- Trysku nepoužívajte spoločne s ostatnými členmi rodiny ani spoločne s inými osobami.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.
- Na vrch nabíjačky nekladte kovové predmety, ako je minca či spona.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám v dôsledku nadmerného tepla.

► Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia

- Zabráňte, aby sa na elektrickú zástrčku prilepili kovové predmety alebo nečistoty.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
- Počas skladovania neomotávajte napájací kábel okolo nabíjačky.
 - V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča napájacieho kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

UPOZORNENIE

- Ak prístroj nenabíjate, odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.
- Kábel odpojte tak, že potiahnete za vidlicu, nie za sieťový kábel.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Po použití vyčistite hlavnú jednotku a dýzu a vysušte ich.
 - Opomenutie môže spôsobiť ohrozenie vášho zdravia v dôsledku šírenia plesní a baktérií.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

NEBEZPEČENSTVO

- Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
- Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutiériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Nikdy neodlupujte tubus.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

VÝSTRAHA

- Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.
 - Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

VÝSTRAHA

- Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.
 - Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí.
- Okamžite sa poradte s lekárom.

UPOZORNENIE

- Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.
 - Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

Dôležité informácie

- Pri prvom použití ústneho rozstrekovača môžete spozorovať mierne krvácanie ďasien, aj keď sú vaše ďasná zdravé. Dôvodom je to, že sú vaše ďasná stimulované ústnym rozstrekovačom po prvýkrát. Krvácanie by sa malo zastaviť po jednom alebo dvoch týždňoch používania. Krvácanie, ktoré trvá dlhšie ako dva týždne, môže byť indikáciou nezvyčajného stavu vašich ďasien, ako je periodontálne ochorenie. V takom prípade prestaňte používať ústny rozstrekovač a poraďte sa so svojim zubným lekárom.
- Do nádržky na vodu nedávajte soľ, ústnu vodu ani iné chemikálie.

- Prístroj nesušte sušičom ani teplovzdušným ohrievačom. Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ventilátorom. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo deformácii dielov.
- Po použití prístroj uskladnite na mieste s nízkou vzdušnou vlhkosťou. Ponechanie prístroja v kúpeľni môže spôsobiť poruchu.
- Prístroj správne nabite podľa tohto návodu na obsluhu.
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len kvalifikované osoby. Podrobnosti o oprave získate v autorizovanom servisnom stredisku.

Identifikácia častí (strana 2)

- A Hlavná jednotka**
 - (i) Nádržka na vodu
 - B Nabíjačka (RE8-59)**
 - (ii) Napájací kábel
 - (iii) Elektrická zástrčka
 - C Ultrazvuková tryska**
 - (iv) Identifikačný krúžok
 - D Ortodontická tryska**
 - E Tryska na starostlivosť o jazyk**
- Dodané trysky sa pre jednotlivé modely líšia. (Pozrite tabuľku.)

Používanie

Informácie o používaní prístroja nájdete v **stručnom návode na používanie**.

Životnosť batérie

Približne 3 roky. Ak sa frekvencia používania prudko zníži aj po úplnom nabití, batéria už možno dosiahla svoju životnosť. (Prevádzková životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania alebo skladovania.)

Likvidácia prístroja

Pred zneškodnením prístroja z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

- Batéria sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Demontáž batérie (strana 3)

Tento obrázok sa musí používať len pri likvidácii prístroja a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Hlavnú jednotku zoberte z nabíjačky a stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte pracovať, pokiaľ sa batéria celkom nevybijie.
- Vykonaním krokov ① až ⑤ rozoberte hlavnú jednotku a pomocou skrutkovača vyberte batériu.
- Zaizolujte + a - svorky tak, že na ne nalepíte pásku. (Aby sa zabránilo skratu svoriek).

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento prístroj obsahuje lítium iónovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

Technické špecifikácie

Zdroj energie	Pozrite sa štítko s označením na výrobku (Automatický prevod napätia)
Čas nabíjania	Približne 17 hodín
Prevádzková doba	ÚROVEŇ 5: Približne 10 minút (pri 20 °C a úplnom nabití)
Objem nádržky	Približne 200 ml (Približne 60 sekúnd prevádzky, ak je tlak vody nastavený na 5 a používa sa ultrazvuková tryska)
Rozmery	Hlavná jednotka: 219 (V) x 63 (Š) x 80 (H) mm (bez trysky) Nabíjačka: 37 (V) x 86 (Š) x 101 (H) mm
Hmotnosť	Hlavná jednotka: Približne 275 g (s ultrazvukovou tryskou) Nabíjačka: Približne 200 g
Akustický hluk vo vzduchu	60 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko

Výrobca:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

**Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií
Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom
recyklácie**



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispejete

k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

**Poznámka týkajúca sa symbolu
batérie (spodný symbol)**

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

